



CONSEIL CONSULTATIF POUR
LES EAUX OCCIDENTALES
SEPTENTRIONALES

NORTH WESTERN
WATERS
ADVISORY COUNCIL

CONSEJO CONSULTIVO PARA
LAS AGUAS
NOROCCIDENTALES

Draft minutes/ Projet Procès verbal/ Borrador acta

ADG Cetaceans Bycatch/ GRC sur les prises accessoires de cétacés/ GRC sobre la captura incidental de cetáceos

Virtual meeting/ Réunion virtuelle/ Reunión virtual

28.09.2020

Participants//Participants/ Participantes

Jesus A Lourido Garcia (Chair)	OPP-77 Puerto de Celeiro S.A.
Johnny Woodlock	Irish Seal Sanctuary
Luis Francisco Marin	OPPAO
Hugo Boyle	ISEFPO
Lydia Chaparro	Fundació ENT
Mo Mathies	NWWAC Secretariat

1 Welcome / Bienvenue/ Bienvenidos (Jesús A. Lourido Garcia, Chair/ Président/ Presidente)

EN: The Chair welcomed all participants. Apologies were received from Jean-Marie Robert, Perrine Ducloy and Puri Fernandez.

FR : Le président a souhaité la bienvenue à tous les participants. Des excuses ont été reçues de Jean-Marie Robert, Perrine Ducloy et Puri Fernandez.

ES: El presidente dio la bienvenida a todos los participantes. Se recibieron disculpas de Jean-Marie Robert, Perrine Ducloy y Puri Fernandez.

2 Minutes of last meeting/Procès verbal de la dernière reunion/ Acta de la última reunión

1	Secretariat to contact HLG regarding draft advice and the SWWAC regarding the draft JR.
	Update 07/09: Secretariat contacted member of DAFM and was told that there is no draft JR but that this is high on the priority list. A copy of the original COM letter has been requested.
	Le Secrétariat contactera le HLG concernant le projet d'avis et le CC Sud concernant le projet de JR.
	Mise à jour du 07/09: Le Secrétariat a contacté un membre du DAFM et on lui a dit qu'il n'y avait pas de projet de JR mais que cela était en haut de la liste des priorités. Une copie de la lettre COM originale a été demandée.
	La Secretaría se pondrá en contacto con el HLG con respecto al proyecto de asesoramiento y al CC Sud con respecto al proyecto de JR.
	Actualización 07/09: La Secretaría se puso en contacto con un miembro de DAFM y se le dijo que no hay un borrador de JR pero que este es uno de los primeros en la lista de prioridades. Se ha solicitado una copia de la carta COM original.



2	Secretariat to assist Puri Fernandez in drafting letter for request to ICES.
	Secretariat circulated draft document.
	Secrétariat pour aider Puri Fernandez à rédiger une lettre de demande adressée au CIEM.
	Le Secrétariat a distribué un projet de document.
	Secretaría para ayudar a Puri Fernandez en la redacción de una carta de solicitud al ICES.
	La Secretaría distribuyó el borrador del documento.
3	Group members to review discussion document and send comments to Secretariat.
	Les membres du groupe examineront le document de discussion et enverront leurs commentaires au Secrétariat.
	Los miembros del grupo revisarán el documento de discusión y enviarán comentarios a la Secretaría.

3 Review of latest ICES advice/Examen des derniers conseils du CIEM/ Revisión de las últimas recomendaciones del CIEM

EN

Chair: There is a lack of information available, and the information available is not good enough. This is an aspect that this group has found from the beginning. With all of these documents we need to consider whether we should go ahead with the non-recurrent request to ICES because in light of this latest ICES document I believe they will not be able to provide much information.

JW: This latest paper covers a lot more than just small cetaceans. Perhaps we could adopt their approach but ask to be limited just to small cetaceans. The draft JR from summer seem ok as they are asking mainly for more data.

LC: On page 3 of the latest ICES document are a few suggestions where they talk about monitoring species, so is important to read this part of the suggestion. Monitoring needs to be increased. ICES suggests monitoring in all métiers because it is not only the static gear, there are also other gears that have bycatch. Birds and turtles should also be included in the advice by the NWWAC. Under current legislation the MS are obliged to set up monitoring of bycatches, and some MS are being taken up on their infringement by the COM. This group needs to stress to the MS to be compliant with the legislation. The situation in the NWW is not as complex as in the SWW. If these conditions were met by the MS we would have more knowledge in this situation.

Chair: I think we have common ground for improving the draft. How do we proceed now? Shall we drop the ICES NR? Does the group agree that they cannot provide further information?

JW: I agree with Lydia and Suso, the draft should include a request that the COM remind MS to be compliant with the regulations and gather the data on the bycatch on all protected species. Regarding the range of PET that ICES is talking about, this could muddy the waters in regards to the small cetaceans. I would like to hear from an industry representative how they would feel about having to gather and submit data.

HB: We have not got the information that we are looking for. The ICES document is covering a wide range of issues, also referring to the common dolphin. Yes, all information should be collected but it is up to the MS and ICES to collate this info. The available information needs to be improved on.



CONSEIL CONSULTATIF POUR
LES EAUX OCCIDENTALES
SEPTENTRIONALES

NORTH WESTERN
WATERS
ADVISORY COUNCIL

CONSEJO CONSULTIVO PARA
LAS AGUAS
NOROCCIDENTALES

From an industry point of view, members would of course cooperate, the last thing that the industry wants is having small cetaceans bycatch. No genuine fishermen wants to see small cetaceans caught in their gear.

Chair: I think that is the common ground for everyone in this meeting. We will not pursue the non-recurrent request to ICES separately but include it as a mention in our advice document.

FR

Président : Il y a un manque d'information disponible, et l'information disponible n'est pas assez bonne. C'est un aspect que ce groupe a trouvé depuis le début. Avec tous ces documents, nous devons examiner si nous devrions aller de l'avant avec la demande non récurrente adressée au CIEM car, à la lumière de ce dernier document du CIEM, je pense qu'ils ne seront pas en mesure de fournir beaucoup d'informations.

JW : Ce dernier article couvre bien plus que les petits cétacés. Peut-être pourrions-nous adopter leur approche mais demander à être limités aux seuls petits cétacés. Le projet de JR de l'été semble correct car ils demandent principalement plus de données.

LC : À la page 3 du dernier document du CIEM se trouvent quelques suggestions où ils parlent de la surveillance des espèces, il est donc important de lire cette partie de la suggestion. La surveillance doit être renforcée. Le CIEM suggère une surveillance dans tous les métiers car il ne s'agit pas seulement de l'engin statique, il y a aussi d'autres engins qui ont des prises accessoires. Les oiseaux et les tortues devraient également être inclus dans les avis du CC EOS. En vertu de la législation actuelle, les États membres sont tenus de mettre en place un contrôle des prises accessoires, et certains États membres sont en train de dénoncer leur infraction par la COM. Ce groupe doit insister auprès des États membres pour qu'ils se conforment à la législation. La situation dans les EOS n'est pas aussi complexe que dans les AOS. Si ces conditions étaient remplies par les États membres, nous aurions plus de connaissances sur cette situation.

Président : Je pense que nous avons un terrain d'entente pour améliorer le projet. Comment procédons-nous maintenant ? Allons-nous abandonner le NR CIEM ? Le groupe convient-il qu'il ne peut pas fournir plus d'informations ?

JW : Je suis d'accord avec Lydia et Suso, le projet devrait inclure une demande que le COM rappelle aux États membres de se conformer à la réglementation et de rassembler les données sur les prises accessoires sur toutes les espèces protégées. En ce qui concerne la gamme de PET dont parle le CIEM, cela pourrait brouiller les eaux en ce qui concerne les petits cétacés. J'aimerais entendre un représentant de l'industrie ce qu'il penserait de devoir recueillir et soumettre des données.

HB : Nous n'avons pas les informations que nous recherchons. Le document du CIEM couvre un large éventail de questions, faisant également référence au dauphin commun. Oui, toutes les informations doivent être collectées, mais il appartient aux États membres et au CIEM de rassembler ces informations. Les informations disponibles doivent être améliorées. Du point de vue de l'industrie, les membres coopéreraient bien sûr, la dernière chose que l'industrie souhaite, c'est d'avoir des prises accessoires de petits cétacés. Aucun véritable pêcheur ne veut voir de petits cétacés capturés dans leur équipement.



Président : Je pense que c'est le terrain d'entente pour tout le monde dans cette réunion. Nous ne traiterons pas la demande non récurrente adressée au CIEM séparément, mais l'inclurons en tant que mention dans notre document d'avis.

ES

Presidente: Falta información disponible y la información disponible no es lo suficientemente buena. Este es un aspecto que este grupo ha encontrado desde sus inicios. Con todos estos documentos, debemos considerar si deberíamos seguir adelante con la solicitud no periódica al CIEM porque, a la luz de este último documento del CIEM, creo que no podrán proporcionar mucha información.

JW: Este último artículo cubre mucho más que pequeños cetáceos. Quizás podríamos adoptar su enfoque, pero pedir que nos limitemos solo a los pequeños cetáceos. El borrador de JR del verano parece estar bien, ya que piden principalmente más datos.

LC: En la página 3 del último documento del CIEM hay algunas sugerencias en las que se habla del seguimiento de especies, por lo que es importante leer esta parte de la sugerencia. Es necesario aumentar el seguimiento. CIEM sugiere monitorear en todos los métiers porque no es solo el arte estático, también hay otros artes que tienen captura incidental. Las aves y las tortugas también deben incluirse en el asesoramiento del CC-ANOC. Según la legislación actual, los Estados miembros están obligados a establecer un seguimiento de las capturas incidentales, y algunos Estados miembros están siendo abordados por la COM sobre su infracción. Este grupo debe recalcar a los EM el cumplimiento de la legislación. La situación en el NWW no es tan compleja como en el SWW. Si la EM cumpliera estas condiciones, tendríamos más conocimientos sobre esta situación.

Presidente: Creo que tenemos puntos en común para mejorar el borrador. ¿Cómo procedemos ahora? ¿Dejamos caer el CIEM NR? ¿Está el grupo de acuerdo en que no pueden proporcionar más información?

JW: Estoy de acuerdo con Lydia y Suso, el borrador debe incluir una solicitud para que la COM recuerde a los EM que cumpla con las regulaciones y recopile los datos sobre la captura incidental de todas las especies protegidas. En cuanto a la gama de PET de la que habla ICES, esto podría enturbiar las aguas en lo que respecta a los pequeños cetáceos. Me gustaría saber de un representante de la industria cómo se sentirían al tener que recopilar y enviar datos.

HB: No tenemos la información que buscamos. El documento CIEM cubre una amplia gama de temas, también se refiere al delfín común. Sí, se debe recopilar toda la información, pero corresponde a los Estados miembros y al CIEM recopilar esta información. Es necesario mejorar la información disponible. Desde el punto de vista de la industria, los miembros, por supuesto, cooperarían, lo último que la industria quiere es capturar incidentalmente pequeños cetáceos. Ningún verdadero pescador quiere ver pequeños cetáceos atrapados en sus artes.

Presidente: Creo que ese es el terreno común para todos en esta reunión. No tramitaremos la solicitud no periódica al CIEM por separado, sino que la incluiremos como una mención en nuestro documento de asesoramiento.



4 Discussion of documents and comments received/ Discussion des documents et commentaires reçus/ Discusión de los documentos y comentarios recibidos

EN Points 4 and 5 were discussed together and changes made in the draft advice document accordingly.

FR Les points 4 et 5 ont été discutés ensemble et des modifications ont été apportées au projet de document d'avis en conséquence.

ES Los puntos 4 y 5 se debatieron juntos y se realizaron los cambios correspondientes en el proyecto de documento de asesoramiento.

5 Drafting of advice document/ Rédaction d'un document d'avis/ Redacción del documento de asesoramiento

As above/ Comme ci-dessus/ Como anteriormente

6 Timeline and summary of action points agreed/ Calendrier et résumé des points d'action convenus/ Cronología y resumen de los puntos de acción acordados

1	Secretariat to circulate updated draft advice for comments. 2 week deadline for comments.
	Le Secrétariat diffusera un projet d'avis mis à jour pour commentaires. Délai de 2 semaines pour les commentaires.
	La Secretaría distribuirá un proyecto de asesoramiento actualizado para recibir comentarios. Plazo de 2 semanas para comentarios.